

1. 次の英語は日本語に、日本語は英語にしてください。

happen to do	(偶然～する)	horn-rimmed	(角縁の)
lie on one's front	(うつぶせに寝る)	spinning top	(こま)
prop	(支柱)	sleek	(つやつやした)
frown	(顔をしかめる)	prized	(貴重な)
whatsoever	(全く (否定の強調))	emblazon	(飾る)
downtrodden	(踏みにじられた)	scuttle	(急ぎ足)
pick the lock	(錠をこじ開ける)	crab	(カニ)
roar	(わめき声)	topple	(つんのめる)
row	(口げんか)	stealthy	(ひそかな)
racket	(大騒ぎ)	ominous	(不吉な)
grunt	(ブーブーと鳴く)		
jolt	(動揺)		
lean	(傾く)		
sill	(敷居)		
flinch	(たじろぐ)		
skinny	(やせこけた)		
lop-sided	(不均衡な)		
latch	(掛け金)		
flump	(ドサリ)		
keel	(転覆する)		
bleary	(かすんだ)		
hoot	(フクロウの鳴き声)		
tawny	(黄褐色の)		
crest	(紋章)		
ruffle	((羽を) 逆立てる)		
gangle	(よたよたと進む)		
smug	(独り善がりの)		
fez	(トルコ帽)		
jaunty	(気取った)		

2. 次の英文を日本語に、日本語を英文にしてください。

① 実際、変わり者のウェンデルリンは燃やされるのを大いに楽しんだので、様々に変装して47回も自分を捕まらせたのだった。

Indeed, Wendelin the Weird enjoyed being burnt so much that she allowed herself to be caught no fewer than forty-seven times in various disguises.

② 暗い窓のところに立っている時にこの前の対面を思い出すと、ハリーは13回目の誕生日に達したことさえ幸運であると認めなければならなかった。

Remembering their last meeting as he stood at the dark window, Harry had to admit he was lucky even to have reached his thirteenth birthday.

③ほんの一瞬の間、彼はためらった。手を窓の掛け金に置いて、窓を閉めるべきかどうか思案したのだ。しかしそのときその奇妙な生物がプライベートドライブの街灯の上に舞い上がり、ハリーはそれが何なのかわかって、飛び退いた。

For a split second, he hesitated, his hand on the window-latch, wondering whether to slam it shut, but then the bizarre creature soared over one of the streetlamps of Privet Drive, and Harry, realising what it was, leapt aside.

④ 私はそれ（新聞）が配達されるようにしているのよ。魔法使いの世界で起こっていることについていくのにとってもいいわ。

I've been getting it delivered, it's so good to keep up with what's going on in the wizarding world.

⑤ ホグスミード申込用紙のことは起きてから心配しようと決め、ハリーはベッドに戻って背伸びして自分で作った表のもう一日を消した。ホグワーツに戻るまでに残された日を逆算していたのだ。

Deciding that he'd worry about the Hogsmeade form when he woke up, Harry got back into bed and reached up to cross off another day on the chart he'd made for himself, counting down the days left until his return to Hogwarts.